

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaio299

Édition critique

1264, décembre. - Douai.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente d'une maison rue Saint-Albin par Margot "Bougete" et Heudiart, veuve de Raingier "Bougete", à Nicholes de Dorignies moyennant une rente d'une coupe et un quareignon d'avoine, 8 deniers douis., le tiers de deux chapons et 10 sous par.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Margot Bougete, Heudiart, veuve de Rénier Bouget.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Nicholes de Dorignies.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Gilles Lalain, Simon Malet.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 660/5853.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke **2** Margos Bougete *et* \2
Heudiars, feme Raingier Bouget ki fu, ont vendut *et* werpit a-Ni\3
cholon de Doregni une maison qui siet en le-grant rue Saint Albin,
\4 encosté le maison Erembourc Creke, ensi ke ele siet, wide *et*
herbergie \5 devant *et* derriere, a une cope *et* un quaregnon d'avaine,
·VIII. deniers \6 dois, le tierce part de ·II. capons *et* ·X. s. de par· de
rente *par*-an; et \7 ensi li ont eles en-covent a-aquiter dusques au-dit
des eschievins· **3** Ce fu \8 fait en le hale devant eschievins Gillon l'
Alain *et* Simon Malet, \9 en-l'an del Incarnation Nostre Segneur mil
·CC. *et* LXIII, el mois de decembre·